

ISSUE 313

November, 20th 2018THE EUROPEAN CATHOLIC CHARISMATIC
RENEWAL INFO-LETTER (Eucril)

IZDANJE 313

20. studeni 2018. god.

This is an unofficial Croatian translation, made by B.V.
*ovo je neslužbeni prevod na hrvatskom jeziku od B.V.

In this issue: *The Vatican has appointed the first CHARIS' Moderator, its Ecclesiastical Assistant and the eighteen members of its International Service of Communion, for a first mandate of three years. To serve all expressions of the current of grace that is Catholic Charismatic Renewal. Press release on Charis by Dicastery for Laity, Family and Life*

Europe is well presented by moderator Dr. Jean-Luc Moens (Belgium), member of Community Emmanuel; Ecclesiastical Assistant Fr. Raniero Cantalamessa (Italy); Mr. Paolo Maino (Italy); Deacon Etienne Mellot (France), member of the European sub-committee of ICCRS; Deacon Johannes Fichtenbauer (Austria); Mr. François Prouteau (France), for the Associations with Holy See recognition and Ms. Giulia Rancan (Italia) as young Catholic under 30 years old.

Press release on Charis [\[Other languages\]](#)

A new, single, international service for Catholic Charismatic Renewal



1. The Dicastery for Laity, Family and Life, wishes to announce that on December 8th 2018 the Holy See will erect a body providing a new, single, international service for the needs of Catholic Charismatic Renewal in the Church. At the same date, the statutes of this body will be approved, *ad experimentum*. This body, requested on several occasions by the Holy Father Pope Francis, will be called CHARIS, and will operate in favour of all expressions of the current of grace that is Catholic Charismatic Renewal.

2. As a body in the service of all the realities of Catholic Charismatic Renewal, CHARIS will not exercise any authority over these realities. Each single charismatic reality will remain as it is, fully respected its own identity, and under the jurisdiction of the ecclesiastical authority upon which it currently depends. However, to help fulfil its own mission, each of these realities will be able to benefit freely from the many services CHARIS will provide. Indeed, providing these services is CHARIS' fundamental objective.

3. After the erection of CHARIS and the approval of its statutes *ad experimentum*, the Dicastery for Laity, Family and Life will appoint CHARIS' Moderator, its

U ovome broju: *Vatikan je postavio prvog CHARIS Moderatora, njegovog Crkvenog asistenta i osamnaest njegovih članova Službe Međunarodnog Zajedništva, za prvi mandat na tri godine, da služe svim izražajima struje milosti to jest Katoličkoj Karizmatškoj Obnovi. Objavljeno je o Charisu od strane Dikasterija za laike, obitelj i život*

Europa je dobro predstavljena od strane moderatora Dr. Jean-Luc Moens (Belgija), član Zajednice Emmanuel; Crkveni asistent o. Raniero Cantalamessa (Italija); Gosp. Paolo Maino (Italija); đakon Etienne Mellot (Francuska), član Europskog pod-odbora ICCRS-a; đakon Johannes Fichtenbauer (Austrija); Gosp. François Prouteau (Francuska), za Udrugu prepoznavanja od strane Svete Stolice i Gđa. Giulia Rancan (Italija) kao predstavnica mladih katolika ispod 30 godina starosti.

Objava o Charisu [\[drugi jezici\]](#)

Nova, jedna, međunarodna služba Katoličke Karizmatške Obnove



1. Dikasterij za laike, obitelj i život želi najaviti kako će 8. prosinca 2018. Sveta Stolica podići tijelo koje će omogućiti novu, jednu, međunarodnu službu za potrebe Katoličke karizmatške obnove u Crkvi. Istoga datuma će biti odobren statut ovoga tijela, *ad experimentum*. Ovo tijelo, koje je zahtijeva u nekoliko navrata Sveti Otac Papa Franjo, će se zvati CHARIS, i djelovati će u korist svim izražajima struje milosti to jest Katoličke Karizmatške Obnove.

2. Kao tijelo u službi svim stvarnostima Katoličke karizmatške obnove, CHARIS neće ispoljavati nikakav autoritet nad ovim stvarnostima. Svaka karizmatška stvarnost će ostati kakva jeste, u punom poštivanju njenog identiteta, i pod nadležnosti crkvenog autoriteta pod kojim trenutno ovisi. Međutim, kako bi pomogli ispuniti njeno vlastito poslanje, CHARIS će omogućiti mnoge službe koje će biti od koristi svakoj od ovih stvarnosti. Zaista, omogućavanje ovih službi je jedna od temeljnih ciljeva CHARIS-a.

3. Nakon podizanja CHARIS-a i odobravanja njegovog statuta *ad experimentum*, Dikasterij za laike, obitelj i život će postaviti CHARIS Moderatora, njegovog Crkvenog Asistenta i osamnaest članova njegove *Međunarodne*

Ecclesiastical Assistant and the eighteen members of its *International Service of Communion*, for a first mandate of three years. The names of these persons are as follows:

Moderator: Dr. Jean-Luc Moens (Belgium)

Members of the International Service of Communion:

1. North America and the Caribbean (English or French speaking):

Most. Rev. Bishop Peter Leslie Smith (United States)

2. North America and the Caribbean (Spanish speaking):

Mr. Andrés Arango (United States)

3. Central America (Spanish speaking):

Mrs. María Eugenia de Góngora (Guatemala)

4. South America (Spanish speaking):

Mr. Pino Scafuro (Argentina)

5. South America (Portuguese speaking):

Mrs. Gabriella Marcia da Rocha Días (Brazil)

6. Asia:

Mr. Cyril John (India)

7. Asia:

Rev. Br. James Shin San-Hyun (South Korea)

8. Africa (French speaking):

Mr. Jean-Christophe Sakiti (Togo)

9. Africa (English speaking):

Mr. Fred Mawanda (Uganda)

10. Europe:

Mr. Paolo Maino (Italy)

11. Europe:

Rev. Deacon Etienne Mellot (France)

12. Oceania:

Mr. Shayne Bennett (Australia)

13. Diverse Catholic Charismatic Renewal ministries:

Mr. José Prado Flores (Mexico)

14. Charismatic priest or religious:

Rev. Fr. Etienne Vetö (United States)

15. Communities:

Mr. Jean Barbara (Lebanon)

16. Communities:

Rev. Deacon Johannes Fichtenbauer (Austria)

službe zajedništva, za prvi mandat od tri godine. Imena ovih osoba su kao što slijedi:

Moderator: Dr. Jean-Luc Moens (Belgija)

Članovi Međunarodne službe zajedništva:

1. Sjeverna Amerika i Karibi (englesko ili francusko govorno područje):

Njegova Uzoritost Biskup Peter Leslie Smith (Sjedinjene Države)

2. Sjeverna Amerika i Karibi (španjolsko govorno područje):

Gosp. Andrés Arango (Sjedinjene Države)

3. Središnja Amerika (španjolsko govorno područje):

Gđa. María Eugenia de Góngora (Gvatemala)

4. Južna Amerika (španjolsko govorno područje):

Gosp. Pino Scafuro (Argentina)

5. Južna Amerika (portugalsko govorno područje):

Gđa. Gabriella Marcia da Rocha Días (Brazil)

6. Azija:

Gosp. Cyril John (Indija)

7. Azija:

Čas. brat James Shin San-Hyun (Južna Koreja)

8. Afrika (francusko govorno područje):

Gosp. Jean-Christophe Sakiti (Togo)

9. Afrika (englesko govorno područje):

Gosp. Fred Mawanda (Uganda)

10. Europa:

Gosp. Paolo Maino (Italija)

11. Europa:

Čas. Đakon Etienne Mellot (Francuska)

12. Oceania:

Gosp. Shayne Bennett (Australija)

13. Razne službe Katoličke karizmatске obnove:

Gosp. José Prado Flores (Meksiko)

14. Karizmatски svećenik ili redovnik:

Vlč. o. Etienne Vetö (Sjedinjene Države)

15. Zajednice:

Gosp. Jean Barbara (Libanon)

16. Zajednice:

Čas. Đakon Johannes Fichtenbauer (Austrija)

17. Associations with Holy See recognition:
Mr. François Prouteau (France)

18. Young Catholic under 30 years old:
Ms. Giulia Rancan (Italia)

Ecclesiastical Assistant: Rev. Fr. Raniero Cantalamessa, O.F.M. Cap. (Italy)

4. The above-mentioned persons will assume their functions at the Solemnity of Pentecost 2019, day upon which CHARIS' statutes will come into effect. At the same date, the *International Catholic Charismatic Renewal Service* and the *Catholic Fraternity of Charismatic Covenant Communities and Fellowships* will cease to exist. The patrimony of these two bodies will be transferred to CHARIS, in order to provide this new body with the financial means necessary to undertake the mission intended for it by the Holy Father.

Vatican, October 31st 2018

Source: <http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/news/2018/comunicato-su-charis.html>

With other languages:

Monsignor Miguel Delgado Galindo, the delegate of the Dicastery Prefect, attended the General Conference on Catholic Fraternity (Southern European area), that took place in Rome and presented a report called "CHARIS: a new, single international service for the needs of Catholic Charismatic Renewal".

<http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/news/2018/i-carismi-nella-chiesa-e-nel-rinnovamento-carismatico-cattolico.html>

Statutes of CHARIS <http://www.stucom.nl/document/0440uk.pdf>

This Info-Letter Eucril is free to all interested persons. Submit requests to kees@stucom.nl with the subject "Eucril" and this message: "Yes, put me on the mailing-list of Eucril-English or/and Eucril-Français."

Unsubscribe can any time by request to kees@stucom.nl with the subject "*Unsubscribe* me from Eucril"

This Info-letter started in 1999 and is issued by the European sub-committee of ICCRS (the International Catholic Charismatic Renewal Services). Chairperson: Christof Hemberger

Editor/secretary: Kees Slijkerman, e-mail: kees@stucom.nl
Donations in SEPA-area (most of EU): to ICCRS, IBAN DE84 7509 0300 0003 0100 74, BIC: GENODEF1M05

European web-site, including old ISSUES and some Spanish and Croatian translations of Eucril: www.iccrs.eu

17. Udruge za prepoznavanje sa Svetom Stolicom:
Gosp. François Prouteau (Francuska)

18. Mladi katolik ispod 30 godina starosti:
Gđica. Giulia Rancan (Italija)

Crkveni asistent: Vlč. o. Raniero Cantalamessa, O.F.M. Cap. (Italija)

4. Gore spomenute osobe će primiti svoje funkcije na Blagdan Duhova 2019., dan kada će statut CHARIS-a stupiti na snagu. Na isti datum, *Služba Međunarodne Katoličke Karizmatске Obnove* i *Katoličko Bratstvo Zajednica Karizmatskog Saveza i Zajedništva* će prestati postojati. Nasljeđe ova dva tijela će se prebaciti na CHARIS, kako bi omogućili ovom novom tijelu financijska sredstva koja su potrebna da se poduzme poslanje koje je Sveti Otac namijenio ovom tijelu.

Vatikan, 31. listopada 2018.

Izvor: <http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/news/2018/comunicato-su-charis.html>

S drugim jezicima:

Monsignor Miguel Delgado Galindo, delegat Prefekt Dikasterija, je nazočio Općoj Konferenciji o Katoličkom Bratstvu (područje Južne Europe), koja se održala u Rimu i predstavio izvješće pod nazivom "CHARIS: nova, jedna međunarodna služba za potrebe Katoličke Karizmatске Obnove".

<http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/news/2018/i-carismi-nella-chiesa-e-nel-rinnovamento-carismatico-cattolico.html>

Statut CHARIS-a <http://www.stucom.nl/document/0440uk.pdf>

Ovaj informativni list Eucril je besplatan svim zainteresiranim osobama. Ako ga želite primati možete se prijaviti na kees@stucom.nl s naslovom "Eucril" i porukom: "Da, stavite me na svoju listu primatelja za Eucril-engleski ili/i Eucril-francuski" *Unsubscribe/prekinuti primanje* možete bilo kada tako da pošaljete zahtjev na kees@stucom.nl s naslovom "*Unsubscribe* me from Eucril"
Ovaj informativni list je počeo s izdavanjem 1999. i izdaje ga Europski Pod-Odbor ICCRS-a (služba Međunarodne Katoličke Karizmatске Obnove).

Predsjedavajući: Christof Hemberger
Izdavač/tajnik: Kees Slijkerman, e-mail: kess@stucom.nl

Donacije u području SEPA (uglavnom EU): za ICCRS, IBAN DE84 7509 0300 0003 0100 74, BIC: GENODEF1M05

Europska Internet stranica, uključujući stara IZDANJA i neke od izdanja na španjolskom i hrvatskom jeziku, su: www.iccrs.eu